

Kit de clareamento para consultórios
Whitening kit for dental practice / Kit de clareamiento para consultorios

Lase Peroxide SENSY⁽¹⁾

MANUAL DO USUÁRIO
USER MANUAL / MANUAL DEL USUARIO

Português English Español



Contém
Urucum e Juá



Contains Annatto and Jua / Contiene Urucú y Juá



Cleaning.

There are no sterilizing requirements for bottling the products of the kit. However, we keep appropriate handling and cleaning conditions. This procedure is carried out without contact with the environment and under cares that range from the use of disposable gloves to the sterilization of the tools used for bottling by immersing the parts in an appropriate disinfection solution. There are no sterilization requirements for the product itself because it is not ingestible or injectable.

Emissions.

There is the production of potassium and fluorine ions and oxygen with the purpose described in the treatment. There is no thermal or light emission, ionizing radiation or volatile gas emission that can endanger the health of the patient or the professional, as long as the appropriate safety equipment is used (protection goggles).

Side Effects

Hypersensitivity cases after treatment are reported in literature. In such cases, use the desensitizer that comes with the kit. In more severe cases, the use of analgesic is recommended to provide more patient comfort.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS:

The product should be handled by capable professionals, equipped with appropriate protection goggles and gloves if any photoactivation device is used.

The patient should also use protection goggles and all necessary precautions should be taken in order to avoid the accidental contact of the product with skin, mucosa or clothes.

The high oxidation power of Lase Peroxide Sensy⁽¹⁾ makes any contact with live tissues cause a temporary rash, with some whitish spots that normally disappear within a 2-hour period. If there is an accidental contact with skin or intra-oral mucosa, the area should be cleaned and washed with plenty of water. In these cases, the action of peroxide can be neutralized by covering the area affected with some drops of 10% sodium bicarbonate (supplied in the kit).

If there is an accidental contact with the eyes, wash them immediately with plenty of water and contact a specialist.

The Phase 1 bottle – Hydrogen Peroxide (H₂O₂) – can be under pressure and/or present leakage due to adverse storage conditions. Before opening the bottle with Peroxide, protect your hands and eyes and watch for leaked liquids inside the Kit. Small proportion leakages do not compromise the use of the product. In cases of larger leakages, contact DMC Equipamentos. Wash your hands and materials contaminated with peroxide after contact with the product.

ALWAYS BEAR IN MIND THE PREVENTION OF ACCIDENTS
AND SAFETY WHEN HANDLING THE PRODUCT.



Clareador Dental Lase Peroxide Sensy⁽¹⁾ “Peróxido de Hidrógeno a 35%”

Lase Peroxide Sensy⁽¹⁾ es un gel clareador a base de Peróxido de Hidrógeno a 35% para blanqueamiento de dientes vitales y no vitales de uso exclusivo en consultorio y, obligatoriamente, con protección de la encía por la aplicación de barrera de encía fotopolimerizable Lase Protect⁽²⁾ o por la utilización de aislante total con pañuelo de goma. Se trata de un producto con alto poder, que tiene su mejor desempeño si utilizado en conjunto con los revolucionarios Whitening Lase⁽³⁾ o Sistema Ultra Blue IV⁽⁴⁾ de DMC Equipamientos.

COMPOSICIÓN DE LOS PRODUCTOS

Gel clareador Lase Peroxide Sensy⁽¹⁾, tras la mezcla de las fases 1 y 2: peróxido de hidrógeno 33-35%, espesante, colorante, extractos vegetales, amida, agente secuestrante, glicol y agua;

Gel desensibilizante: agua, esencia, espesante, conservante, nitrato de potasio y fluoruro de sodio;

Barrera de Encía Fotopolimerizable Lase Protect⁽²⁾: metacrilato, canforquinona, sílica, amina terciaria, colorante y esencia;

Solución neutralizadora: bicarbonato de sodio 10%, conservante y agua.

CUIDADOS CON EL PACIENTE

Cuidados Antes del Blanqueamiento

- Hacer una buena anamnesis, llevando en consideración los aspectos como: historia odontológica y médica (si está en tratamiento o en uso de medicamentos, etc.), edad, hábitos, vicios, color de los dientes, etc.;
- El paciente deberá estar con la superficie dental perfectamente limpia;
- La encía tiene que estar sana, sin inflamación y sin sarro;
- Profilaxis y remoción del sarro, en el mínimo 3 días antes del blanqueamiento;



- Caso el paciente use enjuague bucal bactericida, suspender el uso con un mínimo de 2 días antes del blanqueamiento;
- Caso el paciente tenga sensibilidad espontánea en los dientes, tratarla antes del blanqueamiento;
- Caso los dientes que serán clareados presenten retracción en la encía, aislar el área con la barrera para encía fotopolimerizable Lase Protect (2);
- No deje el gel de peróxido de hidrógeno alcanzar la retracción, evitando dolor pronunciada;
- Certifíquese de que los dientes que serán clareados no contienen caries o infiltraciones en las restauraciones;

Cuidados durante el Blanqueamiento

- Caso el gel entre en contacto con algún tejido blando durante el blanqueamiento, el local se quedará blanquecino y causará dolor. En este caso, pasar un algodón embebido en agua bicarbonatada 10% (suministrada en el kit);
- Si algún diente que se esté clareando tiene fractura, o desgaste incisal, protegerlo con la barrera de la encía fotopolimerizable Lase Protect (2) antes de la aplicación del peróxido para evitar sensibilidad;
- Durante el blanqueamiento, si sólo un diente presenta sensibilidad, verificar si no está ocurriendo extravasado del gel en la encía, causando una sensación de quemazón. Si eso está ocurriendo, se debe limpiar la encía y protegerla otra vez con la barrera de la encía;
- En caso de que se presente sensibilidad en todos los dientes, se deberá hacer una aplicación de láser para hipersensibilidad, dando continuidad al blanqueamiento;
- Si, entretanto, el paciente sigue presentando dolor en todos los dientes, el blanqueamiento deberá interrumpirse. Solicitar, entonces, que el paciente enjuague con flúor, seguido de la aplicación del gel desensibilizante. El regreso a una otra sección de blanqueamiento deberá ocurrir sólo tras una semana;



- En el final del blanqueamiento, si el paciente presenta sensibilidad, aplicar el gel desensibilizante y, si necesario, recetar un analgésico y enjuague con flúor. Un láser de baja potencia también se podrá utilizar en estos casos;

Cuidados Tras el Blanqueamiento (Inmediatamente tras el Blanqueamiento)

- No fumar en el día del blanqueamiento;
- No ingerir frutas ácidas o refrigerantes;
- Durante 48 h., no ingerir nada que contenga colorantes. Ex.: café, chocolate, gaseosas a base de cola, salsa roja, remolacha, vino tinto, etc.;
- No hacer uso de dentífrico colorido o que contenga bicarbonato de sodio;
- Hacer enjuagues con flúor;
- Caso necesario, hacer uso de analgésico.

CONTRA INDICACIONES:

- Embarazadas o lactantes;
- Pacientes provistos o con predisposición al cáncer;
- Pacientes con patologías periodontales;
- Pacientes con rizogénesis incompleta (edad <17 años).

LIMITACIONES:

- Restauraciones, prótesis y cuello expuesto, no son pasibles de blanqueamiento;
- Pacientes cuya pigmentación dental tenga como causa el uso prolongado de Tetraciclina necesitarán más sesiones de blanqueamiento.



EQUIPAMIENTOS QUE SERÁN UTILIZADOS

Los procedimientos descritos en ese manual Paso a Paso han sido elaborados para la utilización del Clareador Dental Lase Peroxide Sensy⁽¹⁾ juntamente con sistemas de generación de luz que conjuguen una matriz de LED's (con longitud de onda de 470nm) con un diodo emisor infra-rojo (longitud de onda de 830 nm). Otros equipamientos emisores de luz, con longitud de onda en la banda de 460 nm a 480 nm, también se pueden utilizar, teniendo siempre en mente que por tratarse de un proceso de foto activación, se necesita un nivel mínimo de Energía para que se desencadene el proceso. La densidad de potencia mínima que se recomienda es de 250 mW/cm².

El procedimiento de foto polimerización de la barrera de la encía fotopolimerizable Lase Protect⁽²⁾ también se puede efectuar con fotopolimerizadores comunes o directamente utilizando los sistemas Whitening Lase⁽³⁾ o Ultra Blue IV⁽⁴⁾.

El profesional deberá estar atento, cuanto al uso de otras fuentes de luz, con relación a la adecuación de los protocolos sugeridos, teniendo en cuenta las características propias de esas fuentes de energía que serán utilizadas, principalmente en lo que se refiere a la generación de calor.

ALMACENAMIENTO

Mantener en local protegido de luz directa, de calor y lejos del alcance de los niños. Almacenar el producto refrigerado entre 10°C y 25°C.

Tras el uso, se debe lavar el bote de mezcla en agua corriente, y se lo puede volver a utilizar tras secarlo con toalla de papel. Nunca secar el bote de mezcla en estufa o esterilizarlo en autoclave.

FINALIDAD DE USO Y ACCIÓN

Lase Peroxide Sensy⁽¹⁾ está indicado para uso exclusivo en clínicas odontológicas para procesos de blanqueamiento dental.

La indicación de uso debe acompañarse de aislamiento para protección de los tejidos intraorales, protección de los ojos del paciente y de los profesionales (gafas de seguridad).



Posee en su formulación Peróxido de Hidrógeno al 35% (tras mezcla de las etapas), poderoso agente blanqueador que actúa oxidando los pigmentos orgánicos (y algunos inorgánicos) que se encuentran tanto en el esmalte como en la dentina. Como el proceso de blanqueamiento comprende una etapa inicial de penetración del peróxido en la estructura dental, se forma un gradiente de concentración de peróxido dependiente del tiempo. Las pigmentaciones que se concentran en el esmalte dental se remueven con mayor rapidez que las existentes en la dentina (manchas de tetraciclinas, por ejemplo).

DESCRIPCIÓN DE LA EFICACIA Y SEGURIDAD DEL PRODUCTO

Eficacia y Seguridad Clínicas.

El blanqueamiento dental es una técnica eficaz, tradicional, segura, de simple ejecución y que proporciona satisfacción al paciente, presentando un resultado final con apariencia natural y agradable.

Se lo debe considerar la primera opción de tratamiento en los casos de alteraciones de color por ser una técnica de bajo coste, con pocos efectos colaterales y que no implica en desgaste de la estructura dental. Pero, en casos más severos de alteraciones de color, se puede asociarlo a tratamientos restauradores, como un paso previo a estos.

Toxicad e Inflamabilidad.

En condiciones normales de uso, el producto es perfectamente seguro, no es inflamable. No se debe exponerlo al calor excesivo o a llamas.

Condiciones de Limpieza.

En el envase de los productos del kit no hay requisitos de esterilización, pero son mantenidas condiciones adecuadas de manejo y limpieza. Este procedimiento será realizado sin contacto con el medio externo y bajo cuidados que van desde la utilización de guantes desechables hasta la esterilización de las herramientas utilizadas en el envase por inmersión de las piezas en solución de desinfección apropiada. El producto en si no posee requisitos de esterilización por no ser ingerible o inyectable.

Emisiones.

Hay producción de iones de flúor, iones de potasio y oxígeno con finalidad prevista en el tratamiento. No hay emisión de energía térmica o luminosa, radiación ionizante o emisión de gases volátiles que puedan poner en riesgo la salud del paciente o del profesional, desde de que se utilicen los equipamientos de seguridad adecuados (gafas de protección).



Efectos Colaterales

Casos de hipersensibilidad tras el tratamiento son relatados en la literatura. En esos casos se debe hacer uso del desensibilizante que acompaña el kit. En los casos más agudos se recomienda el uso de analgésico para mayor comodidad para el paciente.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD:

La manipulación del producto se debe hacer exclusivamente por profesionales capacitados y equipados con guantes y gafas de protección adecuados, caso se utilice algún aparato para foto activación.

El paciente también deberá hacer uso de gafas de protección y deberán tomarse todas las precauciones necesarias, a fin de evitar el contacto accidental del producto con su piel, mucosas o ropas.

El alto poder oxidante del Lase Peroxide Sensy⁽¹⁾ hace con que cualquier contacto del producto con tejidos vivos provoque una irritación temporaria, con el surgimiento de una mancha blanquecina, que normalmente desaparece en un período máximo de 2 horas. En caso de contacto accidental con la piel o mucosas intraorales, se debe limpiar la zona y lavarla con agua en abundancia. En esos casos, la acción del peróxido se puede neutralizar, cubriéndose el área afectada con algunas gotas de la solución de bicarbonato de sodio 10% (suministrada en el kit).

En caso de contacto accidental con los ojos, lávelos inmediatamente con agua en abundancia y procure a un especialista.

El frasco de la Fase 1 – Peróxido de Hidrógeno (H₂O₂), puede estar bajo presión y/o presentar vaciamientos debido a condiciones adversas de almacenamiento. Antes de abrir el frasco con Peróxido, proteja sus manos y ojos y observe si no hay líquido vaciado en el interior del Kit.

Vaciamentos de pequeñas proporciones no comprometen la utilización del producto. En caso de vaciamentos mayores entre en contacto con DMC Equipamientos. Lave bien las manos y materiales contaminados con peróxido tras el contacto con el producto.

TENGA SIEMPRE EN MENTE LA PREVENCIÓN DE ACCIDENTES Y LA SEGURIDAD CUANDO ESTÉ MANIPULANDO EL PRODUCTO.



CHECK LIST ✓

Kit Lase Peroxide Sensy⁽¹⁾ 3 pacientes / Lase Peroxide Sensy⁽¹⁾ Kit - 3 patients / Kit Lase Peroxide Sensy⁽¹⁾ 3 pacientes



1 frasco com 10 gramas da Fase 1 - Peróxido de Hidrogênio (H₂O₂);
1x10g flask of Phase 1 - Hydrogen Peroxide (H₂O₂);
1 frasco con 10 gramos de la Fase 1 - Peróxido de Hidrógeno (H₂O₂);



1 frasco com 3,3 gramas da Fase 2 - Espessante;
1x3.3g flask of Phase 2 - Thickener;
1 frasco con 3,3 gramos de la Fase 2 - Espesante;



1 frasco com 10 ml de neutralizante - água bicarbonatada 10%;
1x10 ml flask of neutralizer - 10% bicarbonated water;
1 frasco con 10 ml de neutralizante - agua bicarbonatada 10%;



1 espátula para preparo do gel;
1 spatula for gel preparation;
1 paleta para preparo del gel;



OU  1 pote de preparo do gel;
OR 1 gel mixing pot;
1 bote de preparo del gel;



1 seringa com 2 gramas de gel dessensibilizante;
1x2g syringe of desensitizer gel;
1 jeringa con 2 gramos de gel desensibilizante;

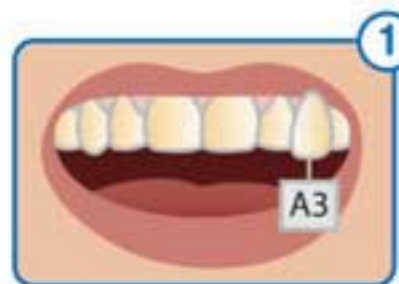


1 seringa com 3 gramas da barreira gengival fotopolimerizável Lase Protect⁽²⁾;
1x3g syringe of Lase Protect⁽²⁾ light-curing gingival barrier;
1 jeringa con 3 gramos de la barrera de la encía fotopolimerizable Lase Protect⁽²⁾;



3 discos impregnados⁽⁵⁾ para polimento (acompanha mandril);
3 impregnated discs⁽⁵⁾ for polishing (comes with mandrel);
3 discos impregnados⁽⁵⁾ para pulimento (acompanha mandril);

PASSO A PASSO - DENTE POLPADO
STEP BY STEP – PULPED TEETH
PASO A PASO - DIENTE PULPADO



1 Após profilaxia prévia (3 dias antes), registrar a coloração inicial dos elementos dentais.

After the previous prophylaxis (3 days beforehand), register the initial coloring of dental elements.

Tras la profilaxis previa (3 días antes), registrar la coloración inicial de los elementos dentales.



2 Na opção pelo isolamento relativo posicionar inicialmente um afastador labial.

If relative isolation is chosen, place a lip retractor.

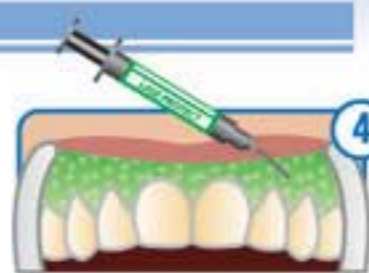
En la opción por el aislamiento relativo, posicionar inicialmente un alejador labial.



3 Secar os dentes e a região do tecido gengival para aplicação do Lase Protect⁽²⁾. Em seguida, remover a tampa da seringa e encaixar firmemente a ponteira de aplicação.

Dry the teeth and the gingival tissue area before applying Lase Protect⁽²⁾. Then remove the syringe cover and attach the application tip.

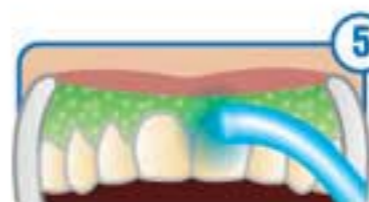
Secar los dientes y la zona del tejido de la encía para la aplicación del Lase Protect⁽²⁾. Luego, remover la tapa de la jeringa y encajar firmemente la puntera para aplicación.



4 Aplicar o Lase Protect⁽²⁾ em pequenas camadas cobrindo cerca de 0,5 cm do tecido gengival circundante selando toda a região a ser trabalhada, inclusive exposições de raiz.

Apply Lase Protect⁽²⁾ in thin layers covering about 0.5 cm of the gingival tissue around the area, sealing the entire region that is going to be treated, including root exposures.

Aplicar el Lase Protect⁽²⁾ en pequeñas camadas, cubriendo unos 0,5 cm. del tejido de la encía circundante y sellando toda la zona que será trabajada, incluso exposiciones de raíz.



5 Fotopolimerizar o Lase Protect⁽²⁾, por no mínimo 30 segundos antes da aplicação do agente clareador.

Cure Lase Protect⁽²⁾ for at least 30 seconds prior to whitening agent application.

Fotopolimerizar el Lase Protect⁽²⁾, por un mínimo de 30 segundos antes de la aplicación del agente clareador.

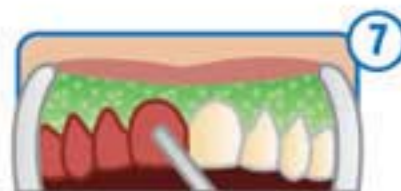


6 Preparar o gel, adicionando a Fase 1 - Peróxido de Hidrogênio (H₂O₂) e a Fase 2 - Espessante (na proporção de 3 gotas de peróxido para cada 1 gota de espessante) misturando imediatamente com o auxílio da espátula. A quantidade da mistura deve acompanhar o número de dentes e a sua área, mantendo a proporção de 3:1 (um dente).

Prepare the gel by adding Phase 1 – Hydrogen Peroxide (H₂O₂) and Phase 2 - Thickener (at the ratio of 3 drops of peroxide for every drop of thickener). Mix

immediately with the help of a spatula. The amount of mixture should be according to the number of teeth and the area, keeping the ratio of 3:1 (one tooth).

Preparar el gel, añadiendo a la Fase 1, Peróxido de Hidrógeno (H₂O₂) y en la Fase 2, Espesante (en la proporción de 3 gotas de peróxido para cada 1 gota de espesante), mezclando inmediatamente con el auxilio de la paleta. La cantidad de la mezcla debe acompañar el número de dientes y su área, manteniendo la proporción de 3:1 (un diente).



7 Aplicar o gel sobre a superfície vestibular dos dentes com auxílio de uma espátula ou seringa. Deve-se aplicar uma camada de gel com 1mm a 2mm de espessura sobre todo o esmalte vestibular.

Apply the gel on the vestibular surface of the teeth with the help of a spatula or syringe. A 1mm to 2mm thick gel layer should be applied all over the vestibular enamel.

Aplicar el gel sobre la superficie vestibular de los dientes con auxilio de una paleta o jeringa. Se debe aplicar una camada de gel con 1mm a 2mm de espesor sobre todo el esmalte vestibular.



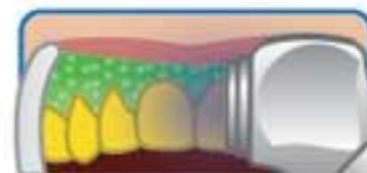
Whitening Lase

8 Irradiar com o Whitening Lase⁽³⁾ por 3 minutos, deixar descansar por mais 2 minutos, aplicar a luz por mais 3 minutos e deixar descansar por mais 2 minutos. Nesta fase a cor do produto terá alterado de vermelho para amarelo.

Irradiate with Whitening Lase⁽³⁾ for 3 minutes, let it rest for other 2 minutes, apply light for 3 more minutes



Sistema Ultra Blue IV⁽⁴⁾



and let it rest for 2 minutes. In this stage, the color of the product will have changed from red to yellow.

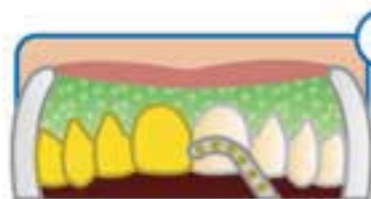
Irradiar con el Whitening Lase⁽³⁾ por 3 minutos, dejar descansar por más 2 minutos, aplicar la luz por más 3 minutos y dejar descansar por más 2 minutos. En esta fase, el color del producto se habrá alterado de rojo a amarillo.

Ou / Or / O

Irradiar com o Sistema Ultra Blue IV⁽⁴⁾ por 2 minutos um setor (lado direito), inverter o lado (lado esquerdo) e irradiar por 2 minutos e em seguida irradiar por 2 minutos a parte central (incisivos). Após as três irradiações da primeira etapa, deixar o agente clareador em repouso por 1 minuto. Repetir a sequência de aplicação novamente.

Irradiate one sector with Ultra Blue IV System⁽⁴⁾ for 2 minutes (right side), invert the side (left side) and irradiate for 2 minutes. Then irradiate the central part (incisors) for 2 minutes. After three irradiations of the first step, let the whitening agent rest for 1 minute. Repeat the application sequence.

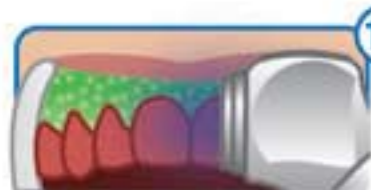
Irradiar con el Sistema Ultra Blue IV⁽⁴⁾ por 2 minutos, un sector (lado derecho), invertir el lado (lado izquierdo) e irradiar por 2 minutos y, luego, irradiar por 2 minutos la parte central (incisivos). Tras las tres irradiaciones de la primera etapa, dejar el agente clareador en reposo por 1 minuto. Repetir la secuencia de aplicación otra vez.



- 9** Cada aplicação do gel deve ter a duração de 10 a 15 minutos. Após esse tempo retirar o gel com a ponta aspiradora e limpar a superfície com uma gaze.

Each gel application should last from 10 to 15 minutes. After this time, remove the gel with the aspirator tip and clean the surface with some gauze.

Cada aplicación del gel debe tener la duración de 10 a 15 minutos. Tras ese tiempo, remover el gel con la punta aspirante y limpiar la superficie con una gasa.



- 10** Repetir os procedimentos de 6 a 9 por até mais duas vezes dependendo do resultado obtido.

Repeat procedures from 6 to 9 once or twice more, depending on the result obtained.

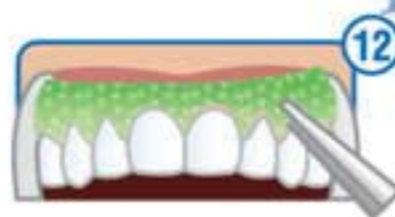
Repetir los procedimientos de 6 a 9 por hasta dos veces más, dependiendo del resultado obtenido.



- 11** Após o término da terceira aplicação do agente clareador, aspirar com sugador e lavar com água em abundância.

After the end of the third whitening agent application, remove with an aspirator and wash with plenty of water.

Tras el término de la tercera aplicación del agente clareador, aspirar con succionador y lavar con agua abundante.



- 12** Remover a barreira gengival destacando-a para frente.

Remove the gingival barrier by pulling it out.

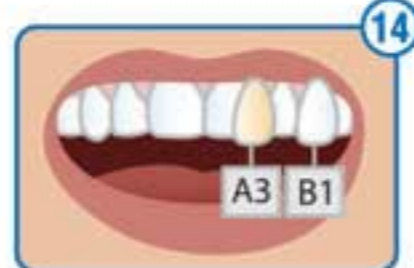
Remover la barrera de la encía destacándola hacia frente.



- 13** Polir os elementos dentais utilizando o disco impregnado⁽⁵⁾ umedecido.

Polish dental elements by using a damped impregnated disc⁽⁵⁾.

Pulir los elementos dentales utilizando el disco impregnado⁽⁵⁾ humedecido.



- 14** Fazer uma tomada de cor final. Aplicar o gel dessensibilizante.

Nota: No caso de mais de uma sessão ser necessária, deverá ser dado um intervalo mínimo de 7 dias entre sessões.

Perform a final color registration. Apply desensitizer gel.
Note: If more than one session is necessary, there should be a minimum interval of 7 days between them.

Hacer una toma de color final. Aplicar el gel desensibilizante.

Nota: En caso de necesitar una sesión más, se deberá dar un intervalo mínimo de 7 días entre las sesiones.



IMPORTANTE

- O equipamento emissor de luz (LED azul (visível) e infravermelha (invisível)) utilizado deve apresentar uma energia de, no mínimo, 250mW/cm² de irradiância. Sistemas LED ou LED/Laser com baixa energia luminosa não são indicados para essa técnica de clareamento dental.
- A utilização de jato de bicarbonato imediatamente antes do procedimento de clareamento pode inibir a ação do agente clareador, já que o referido composto é justamente o agente neutralizante da solução de peróxido de hidrogênio que compõe o kit.
- Caso o gel clareador esteja sendo armazenado sob refrigeração, é recomendável utilizá-lo somente após 30 minutos em temperatura ambiente.
- Não deve ser utilizado nenhum produto dessensibilizante imediatamente antes da aplicação do Lase Peroxide Sensy⁽¹⁾

IMPORTANT

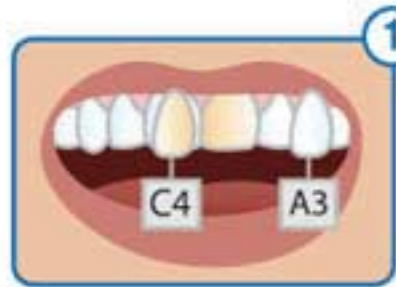
- The light emitter equipment (blue LED (visible) and infrared (invisible)) used should present an energy of at least 250mW/cm² irradiance. LED or LED/Laser systems with low light energy are not indicated for this teeth whitening technique.
- The use of bicarbonated jet immediately before the whitening procedure can inhibit the action of the whitening agent, since the aforementioned composite is the neutralizing agent of the hydrogen peroxide that composes the kit.
- If the whitening gel is being stored under refrigeration, it is advisable to use it only after 30 minutes in room temperature.
- No desensitizer product should be used immediately before the Lase Peroxide Sensy⁽¹⁾ application.



IMPORTANTE

- El equipamiento emisor de luz (LED azul (visible) y infrarroja (invisible)) utilizado debe presentar una energía de, un mínimo de, 250mW/cm² de irradiación. Sistemas LED o LED/Laser con baja energía luminosa no se indican para esa técnica de clareamiento dental.
- La utilización de chorro de bicarbonato, inmediatamente antes del procedimiento de clareamiento, puede inhibir la acción del agente clareador, ya que en dicho compuesto está justamente el agente neutralizante de la solución de peróxido de hidrógeno que compone el kit.
- Caso el gel clareador se esté almacenando bajo refrigeración, se recomienda utilizarlo solo tras 30 minutos en temperatura ambiente.
- No se debe utilizar ningún producto desensibilizante inmediatamente antes de la aplicación del Lase Peroxide Sensy⁽¹⁾.

PASSO A PASSO - DENTE DESPOLDADO
STEP BY STEP - PULPLESS TEETH
PASO A PASO - DIENTE DESPULDADO



1 Após profilaxia prévia (3 dias antes), registrar da coloração inicial do dente a ser clareado e dos dentes vizinhos.

After the previous prophylaxis (3 days beforehand), register the initial coloring of dental elements.

Tras la profilaxis previa (3 días antes), registrar la coloración inicial del diente que será clareado y de los dientes vecinos.



2 Promover a abertura coronária e remoção do material restaurador e resíduos. Remover a guta percha da câmara pulpar até 3mm abaixo da junção amelo-cementária, adentrando no conduto radicular.

Perform coronary opening and removal of restoration material and residues. Remove gutta percha from the pulp chamber up to 3mm above the amelo-cemental junction, entering the radicular duct.

Promover la apertura coronaria y remoción del material restaurador y residuos. Remover la gutapercha de la cámara pulpar hasta 3mm bajo la unión amelocementaria, entrando en el conducto radicular.



3 Confeccionar o selamento periférico com ionômero de vidro ou cimento fosfato de zinco com espessura mínima de 2mm.

Make peripheral seal with glass ionomer or zinc phosphate cement at least 2mm thick.



4 Aplicar a barreira gengival por vestibular proximais e lingual/palatino com espessura de 0,5 cm protegendo toda área de tecido gengival. Fotopolimerizar a barreira gengival por 30 segundos.

Apply gingival barrier per proximal vestibular and lingual/palatine with a thickness of 0.5 cm, protecting the entire gingival tissue area. Cure gingival barrier for 30 seconds.

Aplicar la barrera de la encía por vestibular proximal y lingual/palatino con espesor de 0,5 cm, protegiendo toda el área de tejido de la encía. Fotopolimerizar la barrera de la encía por 30 segundos.



5 Efetuar a higienização da câmara pulpar antes de preparar o gel. 6 gotas da Fase 1 com 2 gotas da Fase 2 é suficiente para o clareamento de um dente despuldado.

Clean pulp chamber before preparing the gel. 6 drops of Phase 1 with 2 drops of Phase 2 are enough to whiten one pulpless tooth.

Realizar la higienización de la cámara pulpar antes de preparar el gel. 6 gotas de la Fase 1 con 2 gotas de la Fase 2 son suficientes para el clareamiento de un diente despuldado.



6 Aplicar uma camada do gel clareador Lase Peroxide Sensy⁽¹⁾ com 2mm de espessura por vestibular e internamente a câmara pulpar. O gel deverá ser aplicado 3 vezes na mesma sessão e em cada aplicação, permanecer de 10 a 15 minutos em posição.

Apply a layer of Lase Peroxide Sensy⁽¹⁾ whitening gel with a thickness of 2mm per vestibular and inside the pulp chamber. The gel should be applied 3 times in the same session and in every application, remain from 10 to 15 minutes in position.



Aplicar una camada del gel clareador Lase Peroxide Sensy⁽¹⁾ con 2mm de espesor por vestibular e internamente en la cámara pulpar. El gel se debe aplicar 3 veces en la misma sesión y en cada aplicación, permanecer de 10 a 15 minutos en posición.



Whitening Lase

7 Irradiar com o Whitening Lase⁽³⁾ por 3 min na face vestibular, seguido de aplicação na lingual/palatina pelo mesmo tempo. Repetir as irradiações por mais duas vezes.

Irradiate the vestibular surface with Whitening Lase⁽³⁾ for 3 min, followed by application in the lingual/palatine at the same time. Repeat irradiations twice.

Irradiar con el Whitening Lase⁽³⁾ por 3 min. en la faz vestibular, seguido de aplicación en la lingual/palatina por el mismo tiempo. Repetir las irradiaciones por dos veces más.

Ou / Or / O



Sistema Ultra Blue IV⁽⁴⁾

Irradiar com Sistema Ultra Blue IV⁽⁴⁾ acionando por 2 min na face vestibular, seguido de aplicação na lingual/palatina pelo mesmo tempo. Repetir as irradiações por mais duas vezes.

Irradiate the vestibular surface with Ultra Blue IV System⁽⁴⁾ for 2 min, followed by lingual/palatine application at the same time. Repeat irradiations twice.

Irradiar con Sistema Ultra Blue IV⁽⁴⁾ accionando por 2 min. en la faz vestibular, seguido de aplicación en la lingual/palatina por el mismo tiempo. Repetir las irradiaciones por dos veces más.



8 Aspirar o gel posicionado pela face vestibular e dentro da câmara pulpar, e limpar a superfície com uma gaze.

Remove the gel in the vestibular surface and inside the pulp chamber. Then clean the surface with some gauze.

Aspirar el gel posicionado por la faz vestibular y dentro de la cámara pulpar, y limpiar la superficie con una gasa.



9 Repetir os procedimentos de 6 a 8 por até mais duas vezes dependendo do resultado apresentado.

Repeat procedures from 6 to 8 once or twice more, depending on the result obtained.

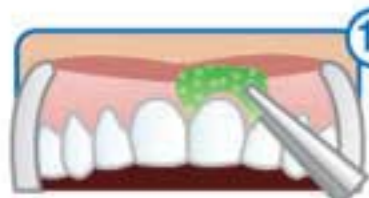
Repetir los procedimientos de 6 a 8 por hasta dos veces más, dependiendo del resultado presentado.



10 Após a terceira aplicação, aspirar o gel e em seguida lavar com água em abundância.

After the third application, aspirate the gel and then wash with plenty of water.

Tras la tercera aplicación, aspirar el gel y, luego, lavar con agua en abundancia.



11 Remover a barreira gengival destacando-a para frente.

Remove the gingival barrier by pulling it out.

Remover la barrera de la encía destacándola hacia frente.



12 Após o término da sessão de clareamento realizar a restauração provisória aplicando curativo de demora, caso necessário.

After the end of the whitening session, make a temporary restoration by applying temporization, if necessary.

Tras el término de la sesión de clareamiento, realizar la restauración provisoria aplicando curativo de demora, caso necesario.



13 Se não for alcançada a cor desejada depois da primeira sessão, repetir todo o procedimento após 7 dias. OBS.: Se for utilizado o aparelho Whitening Lase⁽³⁾ no clareamento de dente despulpado, devem ser desligados os dois setores laterais do mesmo.

If the desired color is not reached after the first session, repeat the entire procedure after 7 days. OBS.: If the Whitening Lase⁽³⁾ equipment is used to whiten pulpless teeth, both side sectors should be turned off.

Si no se alcanza el color deseado tras la primera sesión, repetir todo el procedimiento tras 7 días. OBS.: Si se utiliza el aparato Whitening Lase⁽³⁾ en el clareamiento de diente despulpado, se deben desconectar los dos sectores laterales del mismo.

Os resultados aqui apresentados são meramente ilustrativos

The results presented herein are merely illustrative

Los resultados aquí presentados son meramente ilustrativos.

Registros ANVISA / ANVISA Registrations / Registros ANVISA:

- (1) Lase Peroxide Sensy - Sistema clareador dental + dessensibilizante: 80030810009
- (2) Lase Protect - Barreira gengival fotopolimerizável: 80030810007
- (3) Whitening Lase: 80030810006
- (4) Sistema Ultra Blue IV: 80030810008
- (5) Polimax - Discos para polimento odontológico: 10291220004

Resp. Técnico / Technician in charge / Resp. Técnico:
Renaldo Massini Jr. - CREA SP 170.681/D⁽¹⁾
Químico. Resp. / Chemist in charge / Químico. Resp.:
Marcos A. Napolitano - CRQ-IV 04155410⁽²⁾

- (1) - CREA (Regional Council of Engineering, Architecture and Agronomy)
- (2) - CRQ (Regional Council of Chemistry)



DMC Equipamentos Ltda EPP

Rua Sebastião de Moraes, 831

São Carlos - SP - Brasil - CEP / ZIP CODE 13.562-030

Tel. / Phone: (55) (16) 3362-2323

Fax: (55) (16) 3501-1830

CNPJ 02.827.605/0001-86

DMC USA Corp. (USA Branch)

12550 Biscayne Blvd #500

North Miami, Florida, USA

Zip Code 33181

Phone: 1 305 459-2097

Fax: 1 305 459-2098

www.dmc-dental.com.br